

БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

УДК 010:63

Пирумова Л.Н., Сладкова О.Б.

Текущая информация об иностранной сельскохозяйственной литературе

На примере библиографического указателя "Сельское хозяйство" освещены проблемы и перспективы развития отраслевого текущего библиографического информирования. Представлены содержательные и технологические аспекты создания этого указателя.

Вряд ли существует необходимость доказывать, что развитие сельскохозяйственной науки и практики на современном этапе не-

возможно без учета зарубежного опыта. В информации об иностранной литературе есть объективная потребность. Однако в системе информирования об иностранном опыте, а также в использовании этой информации всегда ощущались определенные трудности. В прежние времена они в большой степени были связаны с идеологическими барьерами, малым количеством иностранных изданий, поступавших в фонды наших библиотек, недостаточно хорошим знанием иностранных языков отечественными специалистами. Сегодня мы можем с сожалением констатировать, что почти все эти трудности сохранились и еще более усугубились крайне тяжелым материальным положением библиотек. Даже ведущий в своей отрасли информационный центр — Центральная научная сельскохозяйственная библиотека (ЦНСХБ) — оказался перед проблемами, с которыми раньше никогда не сталкивался.

Среди многообразных средств текущего библиографического информирования об иностранной сельскохозяйственной литературе, которыми располагает ЦНСХБ, наибольшей популярностью у потребителей пользуется ежемесячник "Сельское хозяйство". Этот аннотированный указатель выходит с 1954 г. и представляет собой полный, оперативный и стабильный источник информации о содержании иностранных научных и научно-производственных журналов и сборников.

Однако в настоящее время на пути создания этого библиографического пособия встают серьезные проблемы. Первая связана с комплектованием фонда ЦНСХБ иностранной литературой, так как указатель отражает именно фонд библиотеки. Если раньше ЦНСХБ давала представление о 30—40% мирового потока литературы и такая полнота отражения устраивала потребителей, то сейчас в фонд поступает только 10% потока. В такой ситуации библиотека должна задуматься о путях получения необходимой информации.

Сегодня иностранные издания поступают в библиотеку только по международному книгообмену. Пока библиотека борется за сохранение эквивалентного обмена изданиями с зарубежными странами — единственного, хотя и не бесплатного источника комплектования иностранными изданиями, а значит, и базы для формирования текущих указателей. Однако это неустойчивое равновесие может нарушиться из-за причин, приведших к сужению международного книгообмена. К ним относятся: падение престижа

российской науки, трудности работы с российскими изданиями из-за отсутствия в них резюме на английском языке, стремление зарубежных издательств продавать свою продукцию за деньги, что для российских библиотек означает необходимость оформления подписки исключительно за валюту. В такой ситуации ЦНСХБ планирует использование малоизвестного в нашей стране, но открывающего большие перспективы источника иностранной информации о сельскохозяйственной литературе. Имеется в виду включение в указатель информации о книгах из международных баз данных на CD-ROM. К сожалению, ЦНСХБ не имеет прямого доступа в режиме online к зарубежным базам данных. Для своих читателей ЦНСХБ приобрела несколько библиографических, полнотекстовых и фактографических баз данных на компакт-дисках, представляющих особый интерес для ученых и специалистов в области сельского хозяйства. В распоряжении ЦНСХБ находятся следующие базы данных.

Agricola — база данных Национальной сельскохозяйственной библиотеки США с библиографическими описаниями журнальных статей, монографий, диссертаций, патентов, компьютерных программ, аудиовизуальных материалов, технических отчетов, относящихся ко всем аспектам сельского хозяйства, насчитывает 2 млн записей. Наша библиотека имеет текущую и ретроспективную базу данных на 3 компакт-дисках.

Agris — база данных по сельскохозяйственной науке при Продовольственной и сельскохозяйственной комиссии ООН, включающая описания не только традиционных документов, но и научно-технических докладов, отчетов, тезисов, материалов конференций, неопубликованных материалов. База данных на 2 компакт-дисках включает материал с 1986 г.

CAB ABSTRACTS — база данных CAB International, подготовленная Бюро Британского Содружества наций, содержит описания документов, сопровождаемые рефератами по сельскому хозяйству, лесоводству и смежным наукам. Библиотека имеет диск со сведениями о публикациях 1989–1990 гг., будут приобретены еще 2 архивных диска с более чем 1 млн 250 тыс. рефератов.

Полнотекстовая база данных **ACID RAINS** — сборник документов федерации и провинций Канады по проблемам кислотных

дождей, включает изображения текста из 113 книг, записанные на 2 компакт-дисках.

База данных Справочной библиотеки Службы внедрения **An Entension Referece Library**, содержащая информацию, собранную службами пропаганды сельскохозяйственных знаний и внедрений достижений США, включает 12 тыс. статей, 1500 графиков, свыше 40 компьютерных программ.

Фактографическая база **Pesticides** (Пестициды) Британского Королевского химического общества, содержащая сведения о 15 тыс. видов пестицидов и гербицидов, дает исчерпывающее руководство по 23 тыс. пестицидных продуктов, применяемым в 23 европейских странах.

ICAR — база данных о научно-исследовательских проектах в сельском хозяйстве и смежных науках, содержит описания более 4 тыс. проектов, осуществляемых правительственными организациями, университетами, провинциальными и федеральными организациями Канады¹.

Эти базы данных содержат библиографические описания и рефераты документов на английском языке, поэтому работа с ними затруднительна для большинства российских потребителей информации по сельскому хозяйству. Чтобы представить этот материал в указателе "Сельское хозяйство", необходимо русифицировать хотя бы минимум сведений о документах: перевести заглавие документа и ключевые слова, отражающие его содержание. Конечно, это означает дополнительный объем работ для сотрудников библиотеки. Они должны отбирать документы, отсутствующие в фонде ЦНСХБ, затем раскрывать их содержание, исходя из заглавия и ключевых слов. Однако на такие затраты стоит идти, так как в результате указатель существенно пополнится, повысится его информационная ценность.

Общеизвестно, что оперативность — важнейшее качество текущих библиографических изданий. Оперативность указателя "Сельское хозяйство" зависит от совершенствования технологии

¹ Более подробно о работе с базами данных на лазерных дисках можно прочитать в статье Позднякова В.Г. и Евстигнеевой Г.Я. "Компакт-диски на службе научно-технического прогресса в сельском хозяйстве // Аграрная наука. 1993. № 1. С. 43–45.

его создания: сокращения сроков обработки новых поступлений, временных затрат на составление и формирование библиографического указателя и его полиграфическое исполнение. В ЦНСХБ большинство процессов этого технологического цикла автоматизировано.

В ходе содержательной обработки документа систематизатор вносит в рабочий лист пометки об отборе литературы в библиографический указатель, ключевые слова, классификационные индексы, на основании которых впоследствии будет формироваться указатель и справочный аппарат к нему. Схема текущих указателей ЦНСХБ базируется на основе Рубрикатора ГАСНТИ и отраслевой АСНТИсельхоз и включает 200 рубрик.

От систематизатора документ переходит к каталогизатору, который вводит информацию (библиографическое описание и сведения о содержании документа) в формате MARC в ПЭВМ. Таким образом формируется база данных электронного каталога ЦНСХБ.

Затем в редакционно-издательском отделе осуществляется программа автоматизированного формирования библиографического указателя литературы на базе электронного каталога ЦНСХБ. Из электронного каталога формируется файл с необходимым количеством документов для очередного номера текущего указателя. Программа дает возможность создать более богатый справочный аппарат для текущих изданий. Это особенно важно, так как долгое время они критиковались потребителями как раз за ограниченные поисковые возможности. Теперь библиографические пособия будут снабжены авторским, географическим, пермутационным (по ключевым словам) и предметным указателями.

Географический указатель может формироваться из географических рубрик, занесенных в соответствующее поле в формате MARC, или из ключевых слов, среди которых встречаются географические термины. Авторский указатель включает авторов и соавторов. Пермутационный указатель, составляемый из ключевых слов, представляет собой по сути предметный указатель, но более подробный и детальный. При обращении к аналогичным западным изданиям можно убедиться, что многие из них помещают пермутационный указатель наряду с предметным. Это значительно увеличивает объем издания, а следовательно, расход бумаги, что ведет

к его удорожанию. Но все-таки редколлегии сознательно готовы идти по этому пути, так как он ведет к повышению эвристической ценности издания.

Техническая база, на которой происходит подготовка изданий ЦНСХБ, состоит из локальной сети ПЭВМ, настольно-издательской системы, включающей ПЭВМ PC/AT – СРИ 80286, монитор VYA,1024x720, сканер Scaniet Plus, копировальный аппарат Canon 1520, лазерный принтер Laseyet III. Все программные средства созданы или адаптированы к условиям ЦНСХБ научно-производственным предприятием "Информ-система".

Автоматизированное формирование указателей позволило сократить самую трудоемкую часть подготовки изданий и сэкономить время и силы на научное, содержательное и полиграфическое их совершенствование.

Сформированный по соответствующей схеме и распечатанный указатель поступает на научную редакцию. В состав редколлегии входят специалисты сельского хозяйства и ведущие библиографы ЦНСХБ. Они уточняют библиографические записи, исправляют ошибки, допущенные при вводе в базу данных и при автоматизированной сортировке библиографических записей. Исправления вносят в дискету документального файла. Отредактированный выпуск пропускают через программу "Вентура", которая формирует номер постранично и оформляет его полиграфически. Затем выпуск распечатывается на лазерном принтере, и оригинал-макет указателя готов к отправке в типографию.

Однако работа библиотечных работников не ограничивается совершенствованием методических и технологических характеристик своих изданий. Им приходится решать проблемы коммерческого характера, связанные с распространением изданий.

Всем известна сложная ситуация в полиграфической промышленности. Полиграфия во всем мире переживает сегодня кризис: падают тиражи, дорожает бумага. Но к этим трудностям прибавляются сугубо отечественные. Стоимость почтовых пересылок заставляет издателей поднимать цены за издание чуть ли не вдвое по сравнению с ценой за производство. Цены на издания библиотеки постоянно растут. Это вносит трудности не только в процесс производства информационных продуктов, но и в становление рынка информационных продуктов и услуг. Итогом

создавшегося положения может оказаться потеря для потребителя библиографических изданий библиотеки. Симптомы этого уже налицо: в 1990 г. указатель "Сельское хозяйство" насчитывал 5520 подписчиков, а в 1993 г. — всего 1220. Чтобы сохранить библиографические издания, необходимы государственные дотации и льготные цены для библиотек на бумагу и почтовые пересылки. Иначе мы окажемся перед проблемой закрытия библиотечных изданий, что приведет к появлению информационных лагун, восполнить которые будет невозможно.

Другая проблема — реклама изданий библиотеки во время подписной кампании. Сейчас ею занимается "Роспечать" через систему своих изданий. Однако одна строка в них стоит несколько десятков тысяч рублей. Рассылкой рекламы тоже занимается эта организация, и стоит она столько, что многие информационные учреждения подумывают о собственной рекламе и рассылке. ЦНСХБ уже предпринимает соответствующие шаги. Во всех публикациях библиотека дает рекламу своих изданий, готовых к выходу в свет. Потенциальным подписчикам рассылаются информационные письма. Однако подобное решение проблемы может привести к полной децентрализации рекламных сведений. В результате наступит время, когда о выходе в свет какого-либо издания просто невозможно будет узнать. На рекламу библиотечной продукции в центральных изданиях должны распространяться определенные государственные льготы.

Рекламная деятельность сложна, развивается по собственным законам. Для того чтобы эффективно использовать это мощное средство стимулирования спроса на рынке информационных продуктов и услуг, библиотечные работники должны обладать специальными знаниями. Здесь библиотечная практика вправе предъявить претензии к системе подготовки библиотечных кадров. На библиотечных факультетах вузов студентов практически не учат основам рекламного дела. На наш взгляд, библиограф должен быть знаком с видами рекламы, ее возможностями, способами и средствами ее размещения, должен уметь составить рекламный текст и т. д. Приглашать для этой работы специалиста библиотека не может из-за отсутствия средств, к тому же он не будет знаком с уникальными свойствами информационной продукции. Поэтому мы считаем необходимым введение в учебные курсы на библио-

точных факультетах вузов дисциплин, готовящих специалистов в области коммерческой деятельности библиотек, в частности, в области рекламы информационных продуктов и услуг.

Многие проблемы, поднятые в этой статье, характерны не только для ЦНСХБ и ее текущих изданий. Надеемся, что они вызовут отклик у других библиотечных работников. Только наши объединенные усилия помогут библиотекам страны преодолеть трудности, найти правильные решения в сложившейся ситуации.